5133
4436

BOUND

AUG 24 1961

COLUMBIA UNIVERSITY LIBRARIES

This book is due on the date indicated below, or at the expiration of a definite period after the date of borrowing, as provided by the library rules or by special arrangement with the Librarian in charge.

DATE BORROWED	DATE DUE	DATE BORROWED	DATE DUE
C28 (358) 100M			

羅家娟女士惠存

君之

國語南話統一字切說畧

附簡字

新會李淡愚編

上海國語統一字切函授社用

哥侖比亞大學中文圖書館章

Gift
Rev. Yang
8-58

5133
4436

哥倫比亞大學中文圖書館

國語五類廿五音圖

新會黃月亭先生原著　李淡愚補塡統一字切

二十五音	▲宮類 唇微合	▲商類 唇大開	▲角類 唇撇左	▲徵類 唇縮上	▲羽類 唇撮圓
第一輕內牙音	公哥根 威根 夫根 更鉤	岡高干該 爸根	江嬌家堅	鳩金經雞	居 崔根 捐君 寃根
第二重內牙音	空科墾 威墾 夫墾 坑彄	康敲看開揩	腔敲茄牽	丘欽輕欺	驅 崔墾 圈羣 寃墾
第三輕外牙音	邕琨 鍋琨歸姑 登琨 舟琨	光 包琨 關乖瓜	香琨 刁琨 奢琨 天琨	丢琨 音琨 兵琨 衣琨	丁琨 圭 宣琨 春琨 官
第四重外牙音	邕坤 多坤 坤虧枯 登坤 舟坤	匡 包坤 寬快誇	香坤 刁坤 奢坤 天坤	丢坤 音坤 兵坤 衣坤	于坤 魁 宣坤 春坤 寬
第五輕齒縫音	崧娑 分崧 威崧 蘇僧搜	桑騷三腮 爸崧	相消些先	修心星西	須雖宣孫酸
六半輕重齒縫	宗左 分宗 威宗 租曾鄒	臧遭簪災 爸宗	將焦嗟尖	揪津精擠	沮嘴 宣宗 尊鑽
第七重齒縫音	聰蹉 分聰 威聰 粗層愁	倉操餐猜 爸聰	槍瞧且千	秋親淸妻	蛆崔 宣聰 村全
第八吹　唇音	風 多反 分非夫 登反 浮	方 包反 反 乖反 爸反	香反 刁反 奢反 天反	丢反 音反 兵反 衣反	于反 崔反 宣反 春反 寃反
第九輕拍唇音	懵摩門梅謨萌繆	茫貓蠻埋媽	香蠻 貓咩眠	繆民明迷	丁蠻 崔蠻 宣蠻 春蠻 蠻
十半輕重拍唇	雍斑 波奔悲逋崩褒	邦包班擺爸	香斑 標 奢斑 編	丢斑 賓兵卑	丁斑 崔斑 宣斑 春斑 般
十一重拍唇音	雍攀 頗盆不鋪烹庖	滂拋攀排爬	香攀 飄 奢攀 篇	丢攀 貧娉披	丁攀 崔攀 宣攀 春攀 盤

（附屬）　該 街　開 揩　西 司　擠 資　妻 疵

十二捲舌音　攞羅分盧威盧盧楞樓　郎撈闌來拉　艮撩奢盧連　留林靈離　驢雷宣盧倫鸞

十三輕打舌音　儂挪分奴威奴奴能耨　囊撓難奶拿　娘鳥奢奴拈　牛音奴寧呢　女內宣奴嫩暖

十四半輕重打　東多分肚威肚肚登兜　當刀丹歹打　香肚刁爹顛　丟音肚丁低　于肚堆宣肚敦端

十五重打舌音　通拖分屠威屠屠騰偷　湯叨灘胎他　香屠挑奢屠天　丟屠音屠聽梯　于屠推宣屠吞團

十六輕項舌音　雍叔多叔身威叔叔生收　商燒山篩沙　香叔刁叔賒扇　丟叔音叔聲詩　書誰宣叔純宛叔

十七半輕重項　中多竹珍威竹竹爭舟　張招斬齋渣　香竹刁竹遮沾　丟竹音竹貞知　猪追宣竹諄專

十八重項舌音　充多畜瞋威畜畜撐抽　昌抄攙釵叉　香畜刁畜奢纏　丟畜音畜稱痴　樞吹宣畜春川

十九輕喉音　兄多鞋分鞋威鞋夫鞋登鞋舟鞋　央鞋包鞋丹鞋鞋蝦　香哮靴軒　休欣興希　虛崔鞋諠勳宛鞋

廿半輕重喉音　邕多捱人威捱夫捱登捱憂　央腰晏捱鴉　香捱刁涯耶烟　牛音英衣　于綉宣涯雲宛

廿一重喉音　翁俄恩威艾夫艾登艾謳　昂敖安艾爸艾　香艾刁艾奢艾天艾　丟艾音艾兵乂衣乂　于乂崔乂宣乂春乂宛乂

廿二滿口喉音　邕淮火昏輝嗚呼登淮舟淮　荒包淮歡淮花　香淮刁淮奢淮天淮　丟淮音淮兵淮衣淮　于淮灰宣淮春淮宛淮

廿三開口喉音　翁窩溫威烏登歪舟歪　汪包歪彎歪娃　香歪刁歪奢歪天歪　丟歪音歪兵歪衣歪　于歪煨宣歪春歪宛歪

廿四順口喉音　烘呵痕威孩夫孩亨侯　航蒿寒孩哈　香孩刁孩奢孩天孩　丟孩音孩兵孩衣孩　于孩崔孩宣孩春孩宛孩

廿五附重喉音　翁阿分唉威唉夫唉登唉舟唉　央唉包唉安唉啊　香唉刁唉奢唉天唉　丟唉音唉兵唉衣唉　于唉崔唉宣唉春唉宛唉

盧兒　商雙　張莊　昌窗

新會文明印刷

◉二十五音讀法　會城黃月亭先生原著

(一)內牙音。。口唇不動。。由耳根大牙出力以發音。。而分爲輕重也。。

(二)外牙音。。由口角外牙出力發音。。以口唇動力助之。。而分爲輕重也。。

(三)齒門牙也。。齒縫音。。上下門牙相對。。橫留一罅。用舌咀出力。將口氣送出門牙之外以發音。。而分爲輕重也(此音輕淸與頂舌重濁不同)

(四)吹唇音。。唇如吹火以發音也。。

(五)拍唇音。。先將上下兩唇拍合。。然後擘開以發音。。而分爲輕重也。。

(六)捲舌音。。先將舌咀捲入。。然後放平以發音也

(七)打舌音。。先將舌咀打到上便門牙。。然後放下以發音。。而分爲輕重也。。

(八)頂舌音。。將舌咀頂到上顎。。出力發音而分爲輕重也。。(此音重濁。。與齒縫輕淸不同)

(九)輕重喉音。。將舌平放口中。。由喉間發音而分爲輕重也(輕喉與輕頂舌畧同。。但非頂舌耳)

(十)滿口喉。。如口含有物。。使口包微張。。然後左右口角擘開。。由喉嚨出力以發音也。。

(十一)開口喉。。上下口唇擘開由喉嚨出力以發音也

(十二)順口喉。。牙齒唇舌。。一概不動。。由喉嚨出力。。順其自然以發音也。。

(十三)附重喉與第廿一重喉畧同。。然比廿一音。。用力更重。。

◎五類廿五音圖說明　淡愚著

右圖爲黃月亭先生四十年前創製。。其法先分宮商角徵羽五類。。口外之預備。。(如欲說宮類字。。預備唇微合。。商類字。。預備唇大開之類)次分牙齒唇舌喉五音。。(五音分爲廿五音。。與五個大洋銀。。分爲廿五個雙毫相類)輕重內外。。吹捲拍打頂。。及滿開順之不同。。放橫向左。。照依直線。。分作十一句讀之。。無論何字。。及無字之位。。可照橫列字切。。由左至右調之。。一律讀作上平。以爲一音五聲之代表。。(如風捧諷服逢。。雍擁壅育容之類。。雍上平聲。。淸而長。。擁上聲响而偪。。壅去聲輕而緩。。育入聲啞而急。。容下平濁而長)到練習純熟。。凡單音如吹唇卷舌附重喉。。雙音如內外牙。。三音如齒縫拍唇打舌等。。隨便聽人家說一個服字。。直調之曰風捧諷服。。知爲吹唇音第四入聲。。宮類唇微合。。聽人說跨字。。橫調之曰卦跨。。知爲重外牙。。又曰誇嗙跨。。知爲第三去聲。。商類唇大開。。聽說池字。。調之曰時〇池。。知爲重頂舌。。又曰痴齒翅吃池。。知爲第五聲下平。。徵類唇縮上。。聽說者字。。調之曰捨者扯。。知爲半輕重頂舌。。又曰遮者這。。知爲第二上聲。。角類唇撇左。。聽說薄字。。橫調之曰莫薄樸。。知爲半輕拍唇。。又曰波叵播薄。。知爲第四入聲。。宮類唇微合。。聽說衰字。。調之曰衰追吹。。知爲輕頂舌。。又曰衰水稅。。知爲第一聲上平。。羽類唇撮圓。。又如上海話。。銅讀冬字下平。。調之曰農銅銅。。知爲同音錯了輕重。。三字讀些。。調之曰三嗟且。。(作上平)知爲商類變作角類。。廣東話修讀騷。。秋讀操。。調之曰騷遭操。。堅讀金。。調之曰。。金欽。。知徵類角類。。變爲宮類徵類。。他如北京話。。家茄讀遮奢。。經輕讀貞稱。。知爲內牙變作頂舌。。心津親。。讀聲貞稱。。西擠妻。。讀詩知痴。。知爲齒縫變作頂舌。。一讀倚。。七讀齒。。八十讀爸詩。。亦知爲入聲變作陰平陽平兩聲。。此外如各鄉各國。。無論野蠻文明等人。。凡講說話。。必以牙齒

○○就係圖中所無○○我用我法○○多數可以將人家說出之字○○依式橫造二十五音○○直調五聲○○此部人三十年來○○迷信黃先生廿五音圖○○逢人輒道○○同事諸君○○笑爲有神經病也○○披閱此圖○○研究此圖者○○其河漢予言否○○

脣舌喉爲發音機○○既發音必有聲浪○○知爲某音某聲○○即可按圖而索

國語南話統一定聲字一百二十二

照依上列五聲清濁長短响啞緩急諸法讀之

	▲宮類脣微合	▲商類脣大開	▲角類脣縮上	▲徵類脣撇左	▲羽類脣撮圓	（附）（商）（商）（徵）
上平	邕多分威夫登舟	央包丹乖爸	香刁奢天	丟音兵衣	于崔宣春寃	挨汪司
上聲	甬朶衰委斧等爪	養叟產歹耍	両了者忝	九引丙以	雨水卷準遠	矮枉史
去聲	用箇困畏富凳宙	恙冒旦帶罵	亮弔這店	秀印命意	寓兌眷舜怨	隘望四
入聲	育莫●●六百●	岳●●●八	畧●●葉	●●●一	●●●朮奪	●●●
下平	容莪人韋芙層牟	羊茅凡柴茶	莨苗佘言	留寅名夷	魚垂拳唇元	●亡詞

國語南話統一發音字二十六

北話及各省方言多數可以用此發音（俱讀上平亦可）

根璺。琨坤。 嵡宗聰。 反。蠻斑攀。 盧。奴肚屠。叔竹畜。 鞋捱艾。淮歪孩。唉。 雞（附）

根 輕內牙音　嵡 輕齒縫音　反『吹脣音　盧『捲舌音　叔 輕頂舌音　鞋 輕喉音　淮 滿口喉音　（雞）輕內牙音 此字專爲街解界等字發音之用

璺『重內牙音　宗 半輕重齒　蠻 輕拍脣　奴 輕打舌音　竹 半輕重頂　捱 半輕重喉　歪 開口喉音

琨 輕外牙音　聰 重齒縫音　斑 半輕重拍　肚 半輕重打　畜 重頂舌音　艾 重喉音　孩『順口喉音

坤 重外牙音　攀 重拍脣　屠 重打舌音　唉 附重喉音

發音定聲統一字切說明　淡愚著

中國四萬餘字。。新舊字典。。其字切上一字發音。。下一字定聲。。向不統一。。良由古今南北。。時地不同。。以致錯雜。。今欲根據字典音聲。。照依社會習慣。。於錯雜之中。。畧求一統一之法。。以求合於英文調音公例（如備歪擺。。譬歪派。。帝歪歹。。替歪太之類。。擺派歹太四字。。俱作上平。。向無第二個調法）則發音定聲等字。。必先指定。。與英文廿六字種。。大略相同。。庶令學生童而習之。。印入腦筋。。如能認識念熟鄙人所定發音字二十六。。定聲字一百二十二。。約共一百九十字。。將來編定統一字切小字典。。約四五千字。。（不日出版）一見字切上一字知爲何音。。見下一字知爲何聲。。衝口說來。。與少時唱淺俗歌詞無異。。（西人調音多從四五歲時老母幼稚園保母教之）所謂先入者爲主也。。至鄙人發明發音定聲統一字切。。我用我法。。如有　賜教。。敬請函寄廣東新會岡州中學校轉交。。定當隨時答覆。。兼謝　厚意。。民國七年八月一號李淡愚記於岡州校舍。。

統一字切舉例（俱讀上平聲）　淡愚著

英文調音。。全國一律。。所有字典。。莫不皆然。。予初到域拖利僑校時。。見華人四五歲女兒。。多能將英文字種調音者。。詢之知爲姊氏習過英文。。於遊戲時隨時教授。。一受影响。。便入腦筋回國後戲倣其法。。每於食飯時。。（兒輩以食飯爲上課）將眼前人物。。隨取一字。。先用吹唇捲舌兩音。。造成字切。。以之教授四五歲兒孫。。如李公攏。。李婆羅。。李父路。。李毋鹵。。李哥囉。。李嫂老。。非爛飯。。非餐番。。非鏇諷。。非湯方。。非飽否之類。。多能應聲作答。。久之故問以李公。。是否風字。。非湯是否郎字。。（郎借作上平）謂阿爺老大。。飲醉酒。。講錯字切。。扣積分云云。。又久之。。遂將廣話國語統一字切。。擇家中習見習聞之言語。。寫在黑板。。令第三女兒教之。。無論何音何聲。。多數符合。。閱者能將下列國語諸切。。練習純熟。。一見拙著統一字切。。固能一目了然。。即查閱新舊字典。。錯雜字切。。發音定聲。。亦有把握矣。。

▲宮類字　唇微合讀

根邕公　墾邕空　崧邕崧　宗雍宗　聰雍聰　奴雍儂　肚雝東　屠雝通　竹雝中　畜雝充　鞋雝兄　歪雝翁　唉雝翁

根多哥　墾多科　現多過　蠻多摩　斑多波　攀多頗　屠多拖　歪多窩　孩多呵　唉多阿

根分根　現分現　坤分坤　斑分奔　叔分身　竹分珍　畜分瞋　艾分恩　淮分昏　歪分溫

現威歸　坤威虧　反威非　斑威悲　攀威丕　淮威輝

現夫姑　坤夫枯　崧夫蘇　踪夫租　聰夫粗　斑夫鋪　淮夫呼　歪夫嗚　盧夫兒（兒字作上平重讀舌尖向上不可放下）

根登更　墾登坑　嵩登僧　宗登曾　蠻登崩　攀登烹　叔登生　竹登爭　畜登撐　孩登亨

根舟鈎　嵩舟搜　宗舟鄒　斑舟褒　肚舟兜　屠舟偷　叔舟收　畜舟抽　艾舟區　唉舟〇（此是北人聽戲喝彩聲）

▲商類字　唇大開讀　央字廣話讀衣生切高字讀如交干字讀如艱

根央岡　㸿央康　現央光　坤央匡　嵩央桑　蹤央臧　聽央倉　反央方　斑央邦　肚央當　屠央湯　叔央商　竹央張
畜央昌　汼央荒　歪央汪
根包高　嵩包騷　宗包遭　聽包操　蠻包貓　攀包抛　肚包刀　屠包叨　叔包燒　竹包招　畜包抄　捱包腰
根丹干　㸿丹看　現丹闗　坤丹寬　嵩丹三　宗丹簪　聽丹餐　反丹反　斑丹斑　攀單攀　肚單丹　屠單灘　叔單山
戈丹安　汼丹歡　歪丹彎　唉丹安
根乖該　㸿乖開　嵩乖腮　蹤乖災　聽乖猜　奴乖𪗋　屠乖胎　叔乖篩　竹乖齋　畜乖釵　鷄挨街　（鷄字讀根衣切）
現爸瓜　坤爸誇　蠻爸媽　屠爸他　叔爸沙　竹爸渣　畜巴乂　鞋巴蝦　捱巴丫　淮巴花　歪巴娃　孩巴哈　唉巴啊

▲角類字　唇撇左讀　江字廣話讀如鏡上平刁天二字廣話照原字將唇撇左讀之便合

根香江　㸿香腔　嵩香相　蹤香將　聽香槍　（附）叔汪雙　竹汪莊　畜汪窓　（汪字廣話讀如橫上平）
根刁嬌　㸿刁敲　嵩刁消　蹤刁焦　聽刁瞧　斑刁標　攀刁飄　屠刁挑
根奢家　嵩奢些　蹤奢嗟　肚奢爹　叔奢賒　竹奢遮　鞋奢靴
根天堅　㸿天牽　嵩天先　蹤天尖　聽天千　斑天編　攀天偏　奴天拈　肚天顛　叔天扇　竹天沾　鞋天軒　捱天烟

▲徵類字　唇縮上讀　音字廣話讀如烟兵字比音字畧重

根丟鳩　㸿丟丘　嵩丟修　宗丟揪　聽丟秋　鞋丟休
根音金　㸿音欽　鬆音心　宗音津　聽音親　斑音賓　鞋音欣
根兵經　㸿兵輕　鬆兵星　宗兵精　聽兵淸　攀兵娉　肚兵丁　屠兵聽　叔兵聲　竹兵貞　畜兵稱　鞋兵興　捱兵英
根衣鷄　㸿衣欺　鬆衣西　鬆衣司　宗衣擠　宗衣賫　聽衣妻　聽衣疵　斑衣卑　攀衣披　奴衣呢　肚衣低　屠衣梯
叔衣詩　竹衣知　畜衣痴　鞋衣希　（司賫疵三字比西擠妻三字齒縫畧緊）

▲羽類字　唇撮圓讀　寃字廣話讀於乾切

根于居　㸿于驅　鬆于須　宗于沮　叔于書　竹于猪　畜于樞　鞋于虛
現崔圭　坤崔魁　鬆崔雖　肚崔堆　屠崔推　竹崔追　畜崔吹　淮崔灰　歪崔煨
根宣捐　根宣君　㸿宣圈　鞋宣喧
根春君　鬆春孫　蹤春尊　聽春村　肚春敦　屠春呑　竹春諄　鞋春勳
現寃官　坤寃寬　鬆寃酸　蹤寃鑽　斑寃般　攀寃潘　肚寃端　竹寃專　畜寃川

國語五類口法舉例

（二十五音）

	宮類字唇微合	商類字唇大開	角類字唇撇左	徵類字唇縮上	羽類字唇撮圓
輕內牙	公	家	江	經	煨哥
重內牙	空	揢	腔	輕	煨磕
輕外牙	翁姑	瓜	香姑	英姑	圭
重外牙	翁枯	誇	香枯	英枯	魁
輕齒縫	崧	鴉散	相	星	雖
半輕齒	宗	鴉纘	將	精	嘴
重齒縫	聰	鴉餐	槍	清	崔
吹唇	風	鴉夫	香夫	英夫	煨夫
輕拍唇	懵	媽	香眉	明	煨模
半輕唇	翁波	爸	香卑	兵	煨補

上則統一字切舉例。。共約二百五十句。。每句以第一個發音字爲音父。。第二個定聲字爲聲母。。父母二人。。產出子女。。其音聲必與父母相同。。亦其理也。。故凡每調字切。。先要分別第一個發音字。。使與第三個字同音。。（不必同聲不必二字注意） 若各音輕重及半輕重。。稍有左右差移。。則切出之字。。必不正當。。次要分別第二個定聲字。。使與第三個字同聲。。（不能同音不能二字注意）又次分別第二第三兩字。。要同入宮商角徵羽一類。。例如曾與臧。。雖屬同音同聲。。然曾字是宮類。。唇微合。。用登字上平爲定聲。。即以登字合唇爲歸類。。臧字是商類。。唇大開。。用央字上平爲定聲。。即以央字開唇爲歸類。。若分音分聲。。而不分類。。則曾臧而外。。婁勞周招。。連林葉易。。異類可以聯宗。。不獨黃王胡吳。。同類異音。。盧魯路陸。。同音異聲。。誤認同宗。。傳爲笑話矣。。

五類舉例讀法

淡愚著

先將上列廿五行。。每行五字。。分作十一句。。每層橫調廿五音。。每句直調五類。。俱作上平。。要知五字同音同聲。。而口唇各有合開撇縮撮之不同。。最妙先向捲舌音。。及輕打舌音兩行。。練習純熟。。其餘廿三行。。凡有橫列字切。。由左至右調之。。無難事矣。。（家字普通根賒切。。此處仍讀根鴉切。。粵人則照常讀之。。至江字讀鏡上平。。經讀堅。。良字讀靚上平。。又如靈讀練。。寧讀年。。均作上平。。娘字讀奴江切。。附注於此。。粵人注意）

重拍唇　蓬爬香披娉煨鋪』
卷舌　攏拉艮靈雷』
輕打舌　儂拿娘寧內
半輕打　東打香低丁堆
重打舌　通他香梯聽推』
輕頂舌　翁叔沙香詩聲衰
半輕頂　中渣香知貞追
重頂舌　充叉香痴稱吹』
輕　喉　兄蝦香興煨虛
半輕喉　邕鴉香衣英緌
重　喉　翁我鴉我香我英我煨我』
滿口喉　翁呼花香呼英呼灰
開口喉　翁娃香烏英烏煨
順口喉　烘哈香呵英呵煨呵』
附重喉　翁阿啊香阿英阿煨阿

附說明

宮商角徵羽五字。。一見之孟子徵韶角韶句。。再見之史記高漸離擊筑。。爲變徵之聲句。。此是音樂名詞。。與國語似有分別。。司馬溫公切韻指掌圖。。則以宮字屬喉音。。商字屬齒音。。角字屬牙音。。徵字屬舌音。。羽字屬唇音。。半徵半商入舌齒音。。（見中華大字典第一冊）至黃氏月亭。。根據古人宮宮宮。。舌居中。。商商商。。口開張。。角角角。。舌轉却。。徵徵徵。。舌頂齒。。羽羽羽。。撮口語十句。。定爲五類口外預備法。。旋因舌居中。。舌轉却。。舌頂齒三句。。與口外不甚同例。。改爲宮類唇微合。。商類唇大開。。角類唇撇左。。徵類唇縮上。。羽類唇撮圓。。凡欲說某類字。。口外須有某種預備。。予嘗以輪船比之。。分類如船上司舵人。。分音分聲。。如船內司機人。。司舵人稍不留意。。方針一錯。。則司機人行止進退。。左右緩急。。無不錯者。。猶之口外開合撇撮一錯。。則口內牙齒舌喉。。無不錯者。。故分別五類。。爲講話第一級。。因未發音。。未開聲。。觀其人之口外預備初動時。。已可知其所欲說之字。。合與不合也。。

前閱嚴又陵君。。所著英文漢詁第三頁。。謂英語之有威衣唉奧妖。。猶國語之有宮商角徵羽。。無論中西語言文字。。各占其一。。此最貫通之論。。鄙人崇拜久之。。因不惴愚昧。。發明五類口法舉例廿五句。。冀與西洋威衣唉奧妖。。及東洋丫意嗚嗟阿等句。。用法相同。。照依廿五音次序。。每音一句。。以爲學生練習五類口法之用。。因中國四萬餘字。。要分宮商角徵羽五類。。猶四萬萬人。。要分漢滿蒙回藏五族。。亦其理也。。

▲廿五音古今對照表

淡愚編

第一輕內牙	歌京堅	見	根基哥	
第二重內牙	其琼乾	溪羣	墾欺科	
第三輕外牙	過○○	○	琨孤○	應補鍋字姑倭切
第四重外牙	誇○○	○	坤刳○	應補顆字苦火切
第五輕齒縫	娑星先	心邪	崧蘇私	又希哦切
六半輕重齒	玆精尖	精	宗租姿	
第七重齒縫	秋清千	清從	聰粗疵	
第八吹唇	夫○○	非敷奉	反夫佛	
第九輕拍唇	無明眠	明	蠻木摸	
十半輕重拍	波兵邊	並幫	斑逋撥	
十一重拍唇	婆平便	滂	攀鋪坡	
十二卷舌	羅靈連	來	盧盧勒	
十三輕打舌	南寧年	泥娘	奴奴訥	又尼哦切
十四半輕打	多丁顛	端定	肚都得	
十五重打舌	他聽天	透	屠土特	
十六輕頂舌	詩聲扇	審	叔書詩	又希哦切
十七半輕頂	知貞氈	知照	竹朱之	又基哦切
十八重頂舌	持呈纏	徹澄禪穿床	畜初喫	又七哦切

第三級、音母三十六字、爲司馬溫公所手定、（見商務印書館實用字母卷末）在千餘年前、分配各音、斷無不合、惟時代遷流、音聲例有變易、照依近日社會習慣、其中似有脫漏重複者、茲爲僭配如上、此是補助古人、并非蔑視古人、閱者諒之

第四級、統一發音廿五字、爲鄙人所僭定、

第五級、廿三音母、爲元和潘立書君所手錄（見簡字叢錄）

第六級、廿四音母、及介音三、爲全國教育聯合會會員所公定（見北京國語注音字母報）其脫漏重複、似與溫公畧同、既經定爲國音、本無駁論之餘地、予記在域拖利僑校時、美國遊學某君謂、英文調音、外洋各國、多數承用、美國對於英國字典、已有實行革命之事、可知學問之道、不厭求詳、且改良進化、尤合世界公例、茲將各音分配如上、對於教育聯合會員諸君、只是虛心請　教、并非有意反對、閱者平心思之、如輕重外牙音及重喉附重喉滿口喉腭音、是否脫漏、噓烏二字、是否果能調得呼字、某哦七哦尼哦切、及衣迂烏三字、是否重複、至希哦切、當然屬輕喉音、咋閱注音字母

十九	輕喉	○○○	曉	鞋希	希哦切　此母無一定
廿半	輕重喉	衣英烟	影喩日疑	捱衣日	又衣迂二字作介音
廿一	重喉	堯仍然	○	艾○○	應補許字喜雨切
廿二	滿口喉	○○○	○	淮呼○	（應用呼字似不宜）（合噓烏二字作呼）
廿三	開口喉	烏○○	微	歪烏窩	我　又烏字作介音
廿四	順口喉	訶○○	匣	孩呵噓	噓烏切應屬此位
廿五	附重喉	阿○○	○	唉○○	應補阿字唉多切

☆說明　　淡愚著

右列第一級、廿五音名稱、爲黃君月亭、四十年前所創製、第二級廿三句、每句上一字、爲西域佛經、原文次序爲南無波羅阿、其夫持衣歌、烏詩誇茲多、他知秋堯過、娑婆訶、其下二字、不知何人湊成、然照依黃氏廿五音配之、已有二十二音之多、雖無字與堯仍然三字、照近日讀音、似與衣英烟三音畧同、然古音時有異同、不敢武斷、切思此訣出現、已在司馬溫公之前、溫公以一代眞儒、不欲依傍異族言語、自是正旨、至民國成立、五族共和、西域已非化外、教育聯合會員、對於此訣、諒有聞見、乃輕重外牙、及重喉附重喉滿口喉五音俱屬脫漏、茲將梵音分配如上、愈不能不服黃君月亭、潘君立書之確有研究也

報、三十四期論說故事兩門、內有下學係現險向六字、用希哦二字發音、誠無以易、又如小先相想像及新醒信惜九字、照依南話正音、則屬輕齒縫、北話則多數說作輕頂舌、似鮮有作輕喉音、而以希字發音者、在該報編緝諸君、必有取爾、鄙人懷疑已久、願與　諸君討論及之、

再中國字切、向係只用二字、潘君立書簡字拼音拼聲、亦同此例、注音字母報、如中華民國六年及家庭淺說等字、每字右旁均注三字、此外尤占多數、在編輯　諸君、承用已久、當無不合、然聞某君謂、該報以刪繁就簡爲宗爲旨、此則反簡還繁、似可不必云云、茲附錄之、以備研究、

又北話向無入聲字、該報告言、謂將入聲字、一律讀作去聲、便與北話無異云云、

國語音聲分調練習法

（廿五音）

有〇無字者依字切音聲由左至右調之

淡愚編

第一輕內牙　公（根中） 干（根彎） 該（根乖） 改（根擺） 家（根賒） 雞（根衣） 居（根于） 捐 拱 狗 箇 夠 滘 極（夠滅） 各

第二重內牙　空（墾中） 看（墾彎） 開（墾乖） 凱（墾擺） 茄（墾賒） 欺（墾衣） 驅（墾于） 圈（驅宣） 孔 口（孔狗） 課（口箇） 扣 靠 級（扣滅） 確

橫調雙音

第三輕外牙　琨（琨分） 歸 光 關 瓜 圭（琨雖） 果 滾 古 怪 卦 貴 逛 棍 骨（棍欲）

第四重外牙　坤（坤分） 虧 筐 寬（坤關） 誇 魁（墾雖） 顆（誇果） 綑 苦（誇古） 快（跨怪） 跨 愧 鄺（誇逛） 困 哭（困欲）

橫調雙音

第五輕齒縫　嵩（嵩宗） 蘇 僧 騷（嵩包） 三（嵩番） 歲 漱 散 司 雖 嫂（散炒） 寫 索（寫昨） 殉 宿（歲局）

六半輕重齒　宗（宗聰） 租 曾 遭（宗包） 簪（宗番） 醉 奏 贊 資 嘴（宗雖） 早（贊炒） 姐 昨 俊 族（醉局）

第七重齒縫　聰（聰嵩） 粗 層（聰曾） 操（聰包） 餐（聰番） 翠 湊 燦 疵 催 草（燦炒） 且（疵姐） 錯 寸（燦俊） 簇（翠局）

橫調三音

第八吹唇　（聽反）（風 捧 諷 服 逢）（夫 府 富 服 扶）（番 返 泛 伐 凡）

直調五聲 ◉◉◉◉◉

第九輕拍唇　摩（鑾哥） 貓（摩包） 眉（貓悲） 萌（眉崩） 卯（萌飽） 鑾（夘班） 媽 嗎（鑾怕） 帽（嗎豹） 妹（帽屁） 莫 埋 磨 蒙 茅

十半輕重唇　波（班哥） 包 悲 崩 飽 班 爸 霸 豹 備（豹屁） 薄 〇（霸埋） 〇（豹婆） 〇（備蒙） 〇（薄庖）

十一重拍唇　頗（攀哥） 拋 丕 烹 跑 攀 爬（攀爸） 怕 砲 屁 樸 排 婆 蓬 庖

橫調三音

十二捲舌　（盧公）（攏 隴 弄 六 龍）（羅。 裸 邏 落 羅）（黎。 李 利 力 黎）

直調五聲 ◉◉◉◉◉

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
十三輕打舌	公奴 儂	農	挪	諾	古挪 努	奴	門奴 耨	旦奴 難	難	帶難 奈	欲難 忸	八難 納	詩難 呢	對奴 內	敦奴 嫩
十四半輕打	公肚 東	同多 ○	多	鐸	古多 肚	奴多 ○	門	旦	難帶 ○	帶	欲旦 讀	八旦 答	詩旦 低	對	敦
十五重打舌	公屠 通	同	拖	託	古拖 土	圖	透	炭	壇	太	欲炭 禿	八炭 塔	詩炭 梯	退	敦屠 吞
															橫調三音
十六輕頂舌	公叔 ○	鎮身 慎	神	收	手	瘦	沙	賒	捨	詩	書	是	庶	時	術
十七半輕重	公竹 中	鎮	陳鎮 ○	周	爪	晝	渣	遮	者	知	朱	智	鑄	時者 ○	術追 拙
十八重頂舌	公畜 充	趁	陳	抽	醜	臭	叉	奢	者痴 扯	痴	朱出 樞	翅	處	池	術吹 出
															橫調三音
十九輕喉	風鞋 兄	莫兄 ○	欲兄 旭	盲兄 ○	排兄 鞋	娃兄 蝦	知兄 希	區鞋 ○	意鞋 戲	艾鞋 械	主兄 許	巢鞋 ○	帕鞋 暇	移鞋 兮	術鞋 血
廿半輕重喉	風涯 雍	莫欲 惡	欲	盲涯 羊	排衣 捱	娃衣 丫	衣	憂	意	艾衣 隘	主余 語	巢移 饒	帕衣 亞	移	術余 月
廿一重喉	風艾 翁	莫艾 鄂	欲艾 屋	盲艾 昂	排區 ○	娃區 ○	衣區 ○	包艾 區	意區 ○	怪區 艾	主區 ○	巢區 鰲	帕區 ○	移區 ○	術區 ○
															橫調三音
廿二滿口喉	風淮 ○	窩呼 火	溫呼 昏	慍呼 混	人呼 魂	委呼 毀	畏呼 會	烏淮 呼	盲呼 黃	扶淮 胡	怪胡 壞	灣胡 歡	慣胡 換	娃胡 花	八胡 畫
廿三開口喉	風歪 翁	呵歪 窩	溫	慍	人歪 文	委	畏	孤畏 烏	盲烏 王	扶歪 吳	怪吳 外	灣	慣吳 萬	瓜吳 娃	八吳 襪
廿四順口喉	風孩 烘	窩孩 呵	溫孩 ○	慍孩 恨	人孩 痕	委孩 ○	畏孩 ○	烏孩 ○	盲孩 杭	扶孩 ○	怪孩 害	灣害 ○	慣害 漢	娃害 ○	八害 ○
															橫調三音
廿五附重喉	哥唉 （阿	○	○	○	○）	（啊	○	○	○	○）	（安	○	○	○	○）
															◉◉◉◉◉ 直調五聲

所有字切原取音母聲母統一此獨拉雜爲之以見雖不統一未嘗不可究不如統一之易記並非前後兩歧閱者諒之

國語音聲分調舉例圖說

淡愚著

鄙人所編講義第二頁。上則下欄。除題目外第十行。說明單音直調五聲。十一行。說明跟聲（謂隨自已所說。及所聞之平上去入五聲）橫調雙音。及以下八行。跟聲橫調三音等法。不過略舉一二。多未明晰。再三覆閱。似有不能已於言者。願　諸君勿以鄙人爲煩瀆也。中國言語。所以不能統一者。一、由開化時代。不能如西人定有國音。二、由南北兩部。地勢有高下。故聲浪有剛柔。（聞英倫三島言語亦不盡統一。而發音字種則均同）三、由以前音學韻學諸家。拘泥詩韻。（凡講國語。雖不能脫離詩韻。亦不宜過泥詩韻。因詩韻爲作詩用。非專爲講話用。如四支韻詩知痴。入徵類脣縮上。至衰追吹。則入羽類脣撮圓。六麻韻沙渣叉。入商類脣大開。至賒遮奢。則入角類脣撇左。他如上平韻有下平字。下平韻有上平字。若拘泥之。普通話恐多未合）閉戶著書。不能出門合轍。雖有帝王師相之聰明。之勢力。未聞有提及發音統一。如英文字母者。

閱者注意

至司馬光先生。以宋代大儒。手定切韻指掌圖。自稱天造神授。而其音母三十六字。分配現在應有之廿五音。至有脫漏五音。重複十七字。（見本冊廿五音對照表）向未聞有人敢補助訂正之者。因之中國正音正聲。据最近調查。雖以廿五音。每音五聲爲完備。然北方風氣剛勁。間有縮爲十八音。（角徵羽類字。多無內外牙四音。及齒縫三音。有之多作項舌）與四聲者。（北話無入聲字。有之分作陰平陽平。及上聲去聲）南方風氣柔弱。多有完全廿五音。且有由五聲衍爲九聲者。（桂林一音五聲廣州一音九聲）此中國音聲。不能統一之最大原因也。

丙辰歲杪。予由域拖利回國。在俄皇后船上。遇美人麥熙疇。及大興全紹文兩君。（全君爲前清孝廉。由美國大學文科畢業。麥君在山西傳教十餘年。北話嫻熟）談話經旬。彼此均用北話。予各授以黃氏廿五音圖。並告以橫調廿五音。直含有五聲諸法。兩君研究多時。均稱完善。且謂其中多與英文單音暗合者。旋聞予有發明統一發音廿六字。與英文字種數目相符。謬稱爲中國以前所未有。予在太平洋中。得兩知己。良用快慰。甚望　同志諸君。照依右列直調單音。橫調雙音三音諸法。隨拈一字。無論何音何聲。衝口說出。使無差誤。（北京注音字母報。齒縫項舌。多誤作輕喉。知爲變音。從俗從宜。本無不可。若南方人習而不察。以此爲正音。恐多誤會。　公等慎之）與第三頁練習統一字切舉例相同。久之拋却此圖。凡遇目中耳中口中所有之字。均能一律調出。則明年暑假。上海國語統一傳習所開學時。應讓　諸君輪流演講。鄙人會當掃淨阮囊。購買船票。勉拉幼小兒孫。同到上海。抱坐末位。靜聽偉論。爲之打破手板矣。

國語發音定聲簡字說明

淡愚著

近人提倡簡字拚音拚聲、不遺餘力、前閱簡字叢錄、內有元和潘立書先生、手錄京話五十音母簡字、頗稱完善、如輕重內牙音、則有基欺二字、輕重外牙音、則有孤刳二字、輕重齒縫、有蘇租粗三字、吹脣音有夫字、輕重拍脣、有木逋鋪三字、卷舌音、有盧字、輕重打舌、有奴都土三字、輕重頂舌、有書朱初三字、輕喉半輕重喉、有希衣二字、滿開順喉、有呼烏呵三字、共得二十三音母、(其餘二十七字似近重複不錄)與我邑黃氏月亭、相去數千里、相隔卅餘年、不謀而合、且多數相同、比之近年北京順治門外徽州郡館、官話注音字母報、(廣東注音字母傳習所代售每冊三仙)採用全國教育聯合會員、公定廿四音母、另介音三、共廿七音母、除重複脫漏外、實得二十音母、(另表見上)較爲完備、然俄(重喉)啊(附重喉)二字、潘君列入韻母、不列入音母、仍屬缺點、不惴愚昧、爰將手定發音統一廿五字、及定聲統一上平聲代表廿五字、一律删繁就簡、或取偏旁、或取上下半截、其筆畫畧簡、如刁于天夫分央丹包等字、則照用之、明知與簡字名稱、不盡符合、然欲學生對於發音定聲等字、略有依傍、且易記憶、不得不然、若如注音字母報、所用簡字母、多數脫盡本字偏旁、且有字典向來所無者、鄙人初閱該報時、喜其簡要、以之教授學生、久之均謂鄙人所定簡字、略有依傍、較易認識、例如中華二字、注音字母報、中字直注ㄓㄨㄥ三字、作之烏翁之符號、華字注ㄏㄨㄚ三字、作呼烏鴉之符號、若依鄙人所定、則中字竹邕切、橫寫減爲左个右巴、華字淮爸切、橫寫減爲左氵右父、均只合成一個字、如講南話、父字左便之下、再加一點、讀作下平、比較起來孰爲發音完全、孰爲易認易記、必有能辨之者、然此特爲學生聽受國語時、附注教科、帮助記憶、若練習純熟、將筆畫再行減少、均可自由、又或另造符號、藉爲速記之用、均無不可、惟發音定聲整字、一百五十、似已完全無缺、任將中國四萬餘字、隨拈一字、均可造成字切、此則鄙人頗可自信者、現將發音定聲整字、一百五十、縮爲半簡半整字五十、(發音用簡字、定聲用整字、專取上平聲、凡有下平上去入四聲、各用一點、加在定聲字之四角、作爲四聲之符號、)復將發音定聲全用簡字、兩字合爲一字、(定聲字照加四聲符號與整字同、)於五十字中、再縮爲二十五字、苟能練習純熟、一見左便簡字、知爲何音、見右便簡字、及四角符號、知爲何聲、中國四萬餘字、若講南話、均不能出此廿五字之範圍、閱者如未深信、請於暇時一試驗之、民國七年六月廿七號記於新會馮平山貧兒義塾之抱廈軒

▲發音整字二十五附簡字

牙音　根木　墾豕　琨王　坤土(附　雞奚)

▲發音簡字二十五讀法如上

牙音　木豕王土附(奚)

齒音　崧(公)宗(示)聽(耳)
脣音　反(反)蠻(幺)斑(文)攀(爻)
舌音　盧(卜)奴(女)肚(月)屠(尸)叔(又)竹(个)畜(田)
喉音　鞋(卄)捱(才)艾(乂)淮(氵)歪(不)孩(子)唉(口)

▲定聲整字二十五 附簡字

宮類　邕(巴)多(夕)分(分)威(戈)夫(夫)登(豆)舟(舟)
商類　央(央)包(包)丹(丹)乖(千)爸(父)
角類　香(禾)刁(刁)奢(大)天(天)
徵類　丟(去)音(立)兵(丘)衣(衤)
羽類　于(于)崔(山)春(日)宣(旦)寃(几)

◉發音整字訣

國語發音二十五
崧宗聽分齒輕重
盧奴肚屠舌卷打
輕重喉滿開順附
根璗琨坤牙音該
脣音反蠻斑攀裁
叔竹畜頂舌分開
鞋捱艾淮歪孩唉

◉定聲整字訣

國語定聲二十五
宮類合脣占七字
央包丹乖爸開口
丟音兵衣脣上縮
偏旁均有四聲留
邕多分威夫登舟
香刁奢天撇脣求
于崔春宣寃撮收

齒音　公示耳
脣音　反幺文爻
舌音　卜女月尸又个田
喉音　卄才乂氵不子口

▲定聲簡字二十五

宮類　巴夕分戈夫豆舟
商類　央包丹千父
角類　禾刁大天
徵類　去立丘衣
羽類　于山日旦几

◉發音簡字訣 讀法如上

簡字發音二十五
公示耳分齒輕重
卜女月尸舌卷打
輕重喉滿開順附
木豸王土牙音該
脣音反幺文爻裁
又个田頂舌分開
卄才乂氵不子口

◉定聲簡字訣 讀法如上

簡字定聲二十五
宮類合脣占七字
央包丹千父開口
去立丘衤脣上縮
偏旁均有四聲留
巴夕分戈夫豆舟
禾刁大天撇脣求
于山日旦几撮收

新會英隆印刷

國語統一字切摘要樣本

（偶舉各部原書次序異是）

新會李淡愚手編

切	字	注
（一部）		
◉◉	一	徵喉入
肚兵	丁	徵舌上平
聽一	七	徵齒入
歪旦	万	商喉去 同萬
讀莫	万	宮唇入 万俟雙姓
竹恙	丈	商舌去 ）
崧丹	三	商齒上平 二三
崧旦	三	商齒去 再三還也
叔恙	上	商舌去 在上
叔養	上	商舌上 上去
讀耍	下	商喉上 在下
鞋罵	下	商喉去 下去
斑莫	不	宮唇入
根帶	丏	商牙去
富九	丑	徵舌上
◉◉	天	角舌上平
叔意	世	徵舌去
墾丟	丘	徵牙上平
◉◉	丙	徵唇上
叔寅	丞	徵舌下平
盧意	吏	徵舌去
◉◉	丟	徵舌上平
斑命	並	徵唇去
（丨部）		
◉讀箇	个	宮牙去
揮爸	丫	商喉上平
竹邑	中	宮舌上平 中間中用
竹用	中	宮舌去 射中屢中
畜怨	串	羽舌去 貫串
現旦	串	商牙去 親串
（木部）		
▲▲	根	宮牙上平
（日部）		
▲讀現	昆	宮牙上平
叔意	是	徵舌去 ）
（父部）		
◉讀富	父	宮唇去 父母〇
◉讀府	父	宮唇上 漁父
（行部）		
鞋名	行	徵喉下平 行動
孩羊	行	商喉下平 行列
鞋命	行	徵喉去 品行
孩恙	行	商喉去 行幾
雞挨	街	角牙上平

一部　一部　丨部　木部　父行部

編輯大意

一、是書表面形式略仿商務書館及中華書局學生字典高約五寸闊約二寸五分其中每則橫五層直十行全冊約得五千字大字用三號小字用六號幷非照此樣本刷印。

二、是書採錄之字以國語常用者爲主餘爲教科所有及人多誤讀者雖非常用間亦採錄之。

三、新舊字典字切向不統一學生苦其繁難是書所製諸切上一字發……如所謂一字三音公拱共者是書有鑒於此每字之下必有牙、齒、唇、舌、喉等字注明宮商角徵羽之下令閱者一目了然亦爲以前字典所未有仍望閱者注意。

八、每字之下注明牙齒唇舌喉五字雖有眉目然內外吹捎打頂及輕重半輕重等法仍未分曉閱者可將根墾現坤嵩宗聽等廿五字印入腦筋見牙字上有根字便是輕內牙有墾字便是重內牙之類若此此廿五發音字尚不能記淸其餘更不必說。

音下一字定聲限以一百五十字爲範圍我川我法力求統一不敢脫離古人亦不欲拘泥古人總期適用而比閱者能向字切二字調准音聲下一字自能衝口而出

四、是書字切音聲以商務書館詞源爲主間有照依社會習慣必要改革者則以中華書局學生字典爲主（如父母之父字詩韻上聲中華字典改用去聲之類）仍於附注平上去入等字之左加一空〇免爲韻學家國粹派所藉口

五、是書遇有發音字如根墾琨坤等上面用▲▲爲符號遇有定聲字如邕哥分威等上面用◉◉爲符號如有與發音定聲字同音同聲如跟懇昆雍歌紛等字以一▲一◉爲符號橫注讀某二字均不用字切以免又多用副發音副定聲一百五十字愈難記憶

六、字典字切上一字稱音母下一字稱韻母（亦名聲母）似以詩韻爲不二法門然同入上平一東下平一先韻而其中有上平下平兼收者同入四支六麻韻然支韻有詩知痴（徵類唇縮上讀）又有衰追吹（羽類唇撮圓讀）麻類有沙揸叉（商類唇大開讀）又有賒遮奢（角類唇撇左讀）等口法之不同若國語分韻而不分類恐多未合是書遵依黃月亭君及嚴又陵君之說無論何字必占一類故每字之下例有宮商角徵羽等字以爲口外之預備（如見宮字預備唇徵合見商字預備唇大開之類）此爲以前字典所未有閱者注意

七、字典字切上是音母下是聲母本甚明白惟普通名詞每將聲音二字倒置致有讀書十年不知何字何音者即知爲牙齒唇舌喉音而不知有內外吹拍打頂及輕重半輕重之別者且有誤聲爲音

九、新舊字典凡有兩音兩聲及三音三聲四聲（歷字四聲完全）均止刻一字惟中華書局字典凡有字形同而音聲不同者各刻一字令閱者一望而知是書謹遵其例兼注淺俗解說因是書爲講話計非爲作文計如未明白可向各字典研究恕不備載

十、是書編輯抄寫俱係鄙人一手而成間有疑義則與同事李君毓馨施君見三及同學陳君若金再三商定脫稿後給與女兒荔枝及兒孫子庚壽松等觀覽且向一字一切問其能否明白如無隔膜乃始發刻明知國語音聲非我廣東新會人士所素長然愚者千慮或有一得且鄙人三十年來自受黃月亭君廿五音圖後三遊燕北一赴河南至蘇杭二州去歲又得上海高君鳳池崔君通約介紹遊覽名勝遍計所到之處與　諸君子會談無論南北正音各省方言每聽一字按之廿五音圖某音某聲時有暗合者即丁巳以前在域拖利僑校四年遇華僑擅長英語者聽其與英人談話亦復如此自問語學一科斷不敢自謂專長然隨地隨時逐字逐句注意研究迷信性質等於宗教此崔君通約常以鄙人爲有神經病也倘有錯誤統祈

閱者投函　賜教不勝感謝之至

編者李淡愚謹識

▲國語發音與廣話不同之字 字切貼音解義多照廣東省城俗話讀之別省人不用注意（定聲字同）

時泥鞋 同俗話柴時作輕喉　也理捱 好之反　何懷淮 滿口喉音　根衣雞 同俗話茶几　（廣東無輕喉滿口喉音故借用時何二字）

▲國語定聲與廣話不同之字

（上平聲 清而長）也耕央 俗話讀上平聲○飯　時腥香 腥魚腥香好聲　的貓刁 貓俗話不讀茅上平　他顛天 顛天唇撇左　衣堅音 烟

爸偏兵 邊　於端冤 先撮口後放開　嗶耕汪 橫上平　於公邕 翁

（上　聲 响而倔）倚拱甬 擁　多果朶 不撮口　倚省養 唇大開　李頸兩 靚上聲　李貓了 貓俗話作上聲

天典忝 俱撇唇天讀天略倔　頸小九 繳撇唇　倚淺引 演　擺淺丙 扁　意齒以 倚　余暑雨 俱撮口

於短遠 先撮口後放開　嗶肯枉 橫上聲

（去　聲 輕而緩）語衆用 壅　志教宙 晝　意諍恙 口大開　麻砲冒 茂略輕　麻化罵 孖去聲

李鏡亮 靚　帶叫弔 叫弔撇唇　帶見店 見店撇唇　思醮秀 笑　意見印 宴　眉見命 眠去聲

魚恕寓 雨略輕　惰歲兌 對　於幹怨 先撮口後放開　華諍望 橫去聲

（入　聲 啞而急）盧服六 微撮口　播莫百 薄　語鐸岳 嚄嗜　霸或八 白　意席葉 席俗話葉撇唇

意滅一 異讀短聲　恕律朮 述俱撮口　打昨奪 奪撮口

（下平聲 濁而長）麻浮牟 謀　移盲羊 口大開　盧擎良 靚下平　麻僚苗 僚苗撇唇　時耶佘 蛇

離橋留 僚　移眠寅 賢　麻連名 眠　魚寒元 先撮後開　華恒亡 橫　移田言 田言撇唇

發音定聲、共一百五十字、內有與廣東省話音聲不同者、約五十字、粵人能向此五十字、研究練習、使與國語讀法相同、一見鄙人統一字切字典、無論四千以至四萬、無不明矣、　諸君其留意

附存第二頁後一則

★活動發音字 根墾琨坤 崧宗聰 反蠻斑攀 盧奴肚屠叔竹音 鞋艾捱淮歪孩唉(雞)

將此發音字。隨意揹在第二頁。五行定聲字之左。如遇左右同音相撞。不能調得字切者。(注意)可將發音字。查對左方。如果下有其字。應即將此紙移上移下另調。或有時雖非撞音。自知平日目中耳中。口中腦中。國語向無此字。亦應移上移下另調。均不宜過事推求。致誤時刻。(簡字浮簽亦同此例)如或練習純熟。生平多識方言。又有研究性質。一遇有切無字時。即能悟得此切。就是中國某處方言。固有趣味。又或腦筋靈敏。一見人家說出一字。無論中國外國。隨時造成字切。到此地位。比之司馬溫公。編就切韻指掌圖。自稱天造神授。不是過矣。

◉發音定聲同音相撞之字

凡字切上下左右撞音不能調得字切者其定聲字可照本字讀之

▲墾 拳 ▲攣 庖 ▲聰 層崔 ▲屠 天忝 ▲音 柴產茶奢春

▲坤 困 ▲鞋 香 ▲琨 家乖 ▲根 個九卷眷 ▲反 分夫斧富芙凡

▲叔 佘水垂舜朮唇耍 ▲崧 叟秀宣司史四詞 ▲斑 百包爸八兵丙

▲竹 舟爪宙者這準 ▲蠻 莫牟冒罵苗命名茅 ▲盧 六雨亮署良了留

▲歪 威委畏韋汪枉望亡 ▲肚 多朶登等凳歹帶丹旦刁弔店丟兌奪 ▲艾 莪

▲捱 邕甬用育容央養恙岳羊衣以意一夷音引印寅于雨寓魚寃遠怨元葉言人挨矮隘

附存第二頁後一則

活動定聲整字

一級簡字	活動定聲整字	二級簡字
巴夕分戈夫豆舟央包丹千父禾刁大夭去立丘ネ于山且日几	（邕）多分威夫登舟央包丹乖爸香刁奢天丢音兵衣于崔宣春宼	乚ク八弋ナ业ノ夬勺刀千父禾刁ナ丆厶立斤ネ于山一丶儿
矣王司	（挨汪司）附	矢工丁

此條在右　附存簡字練習法之內

八

（無定定聲字）

（先取一有定發音字再取一無）
（定定聲字横調之即能切出附）
（注上平聲及借作上平聲等字）

更腔瓜快酸資疵○梅褒鋪靈拈參推雙莊窗虛雲敖荒窩痕○○

登香爸乖寃司司○威舟夫兵天奢崔汪汪汪于春包央多分○○

江驅姑魁心尊䮛反眠奔丕留挪蜺胎賒專撐希英昂花蠻烘唉○

香于夫崔音春刁丹天分威丟多舟乖奢寃登衣兵央爸丹豈乖○

哥圈歸匡相遭妻風民攏飄驢牛丁團純沾抽靴人安呼煨哈翁○

多宣威央香包衣豈音乖刁于丟兵寃春天舟奢分丹夫崔爸豈○

高欺官枯先將秋浮貓悲排林拿堆聽詩諄摳兒耶俄昏汪亨安○

包衣寃夫天香丟舟刁威乖音爸崔兵衣春豈于奢多分央登丹○

公牽關誇蘇揪層非咩標貧離娘喘吞聲朱釵喧腰區灰溫杭啊○

豈天丹爸夫丟登威奢刁音衣香寃春兵于乖宣包舟崔分央多○

捐開過虧些曾秋方明卑拋艮儂敦挑書追川欣烟恩歡烏侯啊銜

宣乖多威奢登丟央兵衣包香豈春刁于崔寃音天分丹夫舟爸挨附

（有定發音字）

根翌琨坤崧宗聽反蠻斑攀盧奴肚屠叔竹畜鞋捱艾淮歪孩唉雞附

八

附存第六頁後一則

活動發音整字

一級簡字

二級簡字

木豸王土公示耳反幺文爻卜女月尸又个田廿才乂氵不子口

根墾琨坤崧宗聰反蠻斑攀盧奴肚屠叔竹畜鞋捱艾淮歪孩唉

木彡丁上公小斗厂幺文爻卜女；尸又个十廿才乂氵フ了口

覀

（鷄）附

ノ

此條在左

簡字練習法

上聲　去聲

字

下平　入聲

▲第一法。將活動一級發音簡字摺入紙底而以發音整字揞在定聲整字之左或移上移下放橫調之除兩字同音相撞不能合成字切外餘皆可以調得一上平聲字（若本縣本省本國無此字外縣外省外國有此音聲均不得謂之無字）如欲調得上去入及下平聲字可向定聲上平字之四角各加一點以為上去入及下平聲之符號是為發音定聲全用整字之第一法此五十字所以能包括中國四方字也

▲第二法。將一級發音簡字揞在定聲整字之左照依第一法調之此為發音定聲半簡半整之第二法

▲第三法。將一級發音簡字揞在一級定聲簡字之左依式調之此為全用一級簡字之法

▲第四法。將發音整字及一級簡字摺入紙底而以二級發音簡字揞在二級定聲簡字之左兩個字邊合成一個共得二十五字是為全用簡字第四法此廿五個字能包括四方字之無上法也

附存第八頁後一則

(活動)

不 不不不不

(發音整字) 根褧琨坤崧宗聰反蠻斑攀盧奴肚屠叔竹畜鞋捱艾淮歪孩唉雞 附

(一級發音簡字) 木豕王土公示耳反厶文爻卜女月尸又个田廿才乂彡不子口爪 附

將此活動發音字第二浮簽。。隨意上下。。粘在零張無定定聲字之左。。無論某行。。多數可以調得一字。。(右便附注小字。。不在此例。。有之作爲偶合)如無其字。。再行移上三四字。。或廿餘字。。可照活動發音字第一浮簽。。第四五行試驗。。如欲預習第一級發音簡字。。可將此紙發音整字。。摺入紙底。。照式粘在無定定聲字之左。。是爲發音定聲半簡半整之實習。。兼爲全用簡字之預備。。(活動發音字第一浮簽捱艾二字倒置合並更正)

附存第六頁後一則　(國語統一字切摘要様本俟寄)

Columbia University
in the City of New York

THE LIBRARIES
EAST ASIATIC LIBRARY

CHINESE COLLECTION

国語南話統一字切説略

COLUMBIA LIBRARIES OFFSITE
CU51390159
5133 4436
Guo yu nan hua tong

5133 - 4436